וואָס גרויסע מענשען זאָגען וועגן פרויען

(פאָרזעצונג פון פיידוש 5)

"זשאווער פרעסט אייזען, און די ליעבע צו פרויען פרעסט אויף ביי א מאן די נשמה", — אן אלטער אינדישער שפריכווארט.

"ווייסט איהר ווי אזוי דער אויבערשטער באשאפט דאָס פייער פון ליעבע — האָט געזאָגט וויקטאר הוגא — "ער פאר־נעהמט א מאן און פרוי און שטעלט אוועק דעם טייפעל צווישען זיי. איין שוועבעלע, דאָס הייסט, איין בליק און עס פלאקערט שוין".

"בלויז מיט גוטע מעשים קען מען ניט געפעהלען קיין פרוי" — האָט געזאָגט דער באריהמטער פוילישער שריפטשטעל־לער סענקעוויטש.

"אויף דער וועלט — האָט אמאל געזאָגט דער דייטשער הומאָריסט מאריץ סאפיר, — זיינען פאראן צווייערליי סאָר־טען פרויען: אזעלכע ייאָס האָבען א הארץ, און זיי האָבען גוועהנליך ליעב בלויז איינעם, און אזעלכע וואָס האָבען קיין הארץ ניט און זיי שענקען די ליעבע זייערע צו הונדערטער מאנספארשוינען".

"וואָס מעהר מען האָט ליעב א פרוי אלץ ווענינער קאָמפּלימענטען דארף מען איהר מאכען", האָט געזאָגט מאליער.

היירעט

"א פרוי איז באשאפען געווארען בלויז צוליעב צוויי זאכען, וואָס קענען אין איהר ענטוויקלען די בעסטע מעלות — ליעבע און א קינד. — אזוי האָט געזאָגט דער פראָנצויזישער שריפטשטע־לער גוואי דע־מאָפּאסאן.

"א מענש — זאָגט א אידישער פאָלקס ווערטעל, — איז געגליכען צו א שוסטער: ביידע דארפען האָבען א ווייב."

און א דייטשיש "פאָלקס־ווערטעל" זאָגט אזוי:

"ווען א יונגע פרוי האָט חתונה מיט אן אלטען מאן, איז זי ביטאג א פארהיי־ראטע און ביינאכט אן אלמנה".

"היידאט איז דער קבר פון ליעבע און די פרוי איז די מצבה", — זאָגט א פראנצויזיש פאָלקס ווערטעל.

"גליקליך נאָך דער חתונה, זאָגט אן אנדער פראנצויזיש פאָלקס־ווערטעל, — קען מען זיין בלויז דאן ווען דער מאן איז טויב און די ווייב איז בלינד".

"צווישען הונדערט מענער — האָט נעזאָגט דער באריטער רוסישער שריפט־שטעלער און דענקער לעוו טאָלסטאי — וועט זיך אפשר ניט געפינען קיין איינער וואָס האָט ניט געטראכט צו זיין פאלש דער ווייב ביי דער ערשטער געלעגענ־הייט".

"מען דארף קיינעם ניט געבען קיין עצה, אז ער זאָל חתונה האָבען". — א שפאניש פאָלקס־ווערטעל.

"פאר א מאן מיינט הייראט גאנץ איינפאך: פארדאָפּלען די חובות און פארקלענערען די איינענע פריוויליגיעס זיינע", — אזוי האָט געזאָגט שאפענ־הויער.

"א מאן האָט חתונה בלויז דאן ווען ער געהט ארונטער פון זיינען", — א דייטש פאָלקס ווערטעל.

"ווען דער אויבערשטער וויל באַ־שטראפען א מאן, גיט ער איהם א ווייב" — א פוילישׁ פאָלקס־ווערטעל.

"א ווייב אין הויז — וועלען שוין קיין דאגות ניט פעהלען", — א שפאניש אידיש ווערטעל.

"עס איז גרינג צו נעהמען א פרוי, עס איז אָבער שווער פטור צו ווערען פון איהר". — א סערביש פאָלקס־ווערטעל.

"היידאט איז פונקט ווי א באלאנגער־טע שטאדט; די, וואָס זיינען אינווענ־ווילען ארויס, און די וואָס זיינען אין דרויסען ווילען אריין". — אן אראביש פאָלקס־ווערטעל.

"א פארהייראטע פרוי, — האָט גע־זאָגט טאָלסטאי, — איז א שווערע משא פאר'ן מאן און אן אומפארהייראטע איז נאָך א שווערערע".

"ווען א פרוי וויל הערשען איבערן מאן — האָט געזאָגט אונזער גרויסער אי־דישער שריפטשטעלער, ל. פּרץ, — דארף זי אויף איהם ארויפווארפען א פחד. אויב ניט, וועט ער אויסלעקען די זאפט פון איהר יוגענט ווי א קאץ. זייפען איהר בלוט ווי א הונט און צובייסען איהרע ביינער ווי א וואָלף".

"דריי זאכען זיינען ניט שעהן, כאָטש זיין שאדען ניט: ווען מען האָט חתונה מיט א מיידעל, ווען מען טרינקט בארנ־פען נאכ'ן עסען און ווען מען שלאָגט די ווייב". — אזא ווערטעל געהט ארום צווישען שפאנישע אידען.

"אז אָך און וועה איז דעם מאן ווען די ווייב טראגט די פלודערען", א אידיש פאָלקס־ווערטעל.

"ווער עס האָט א שלעכטע ווייב, איז זיכער, אז ער וועט שוין קיין חבוט הקבר ניט דארפען ליידען" — א ווערטעל, וואָס געהט ארום צווישען די תימער אידען.

"קיין מיידעל האָט ניט חתונה מיט דעם וואָס זי פלירטעוועט. און ביי מיידל לאך הייסט דאָס ניט שעהן" — אזוי האָט געזאָגט אסקאר וואילד.

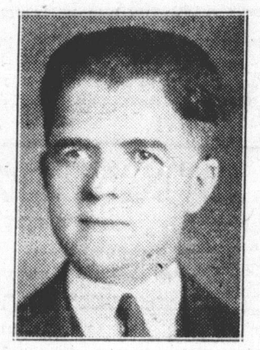
"וואָס איז א איד אויסען ווען ער האָט חתונה? גאָר ניט. א איד וויל בלויז האָבען א שעהנע באלעבאָסטע אין שטוב". — אזוי האָט געזאָגט מענדעלע מוכר ספרים.

"ווען א מאן פארליעבט זיך דאָס ערשטע מאָל און איז ניט גליקליך איז ער גאָט; אָבער ווען ער פארליעבט זיך דאָס צווייטע מאָל און טרעפט ווידער ניט, איז ער גלאָט א טפש". — אזוי האָט געזאָגט

מעדיצינען ווערען געגעבען פריי

דעם גאַנצען חודש אפריל
אין

ראָטבאַרט'ס



צוליעב דער שלעכטער עקאָנאָמישער לאגע און גרויסער ארבייטסלאָזיגקייט וועלען מיר געבען **מעדיצין פריי** אויף יעדען "פרעסקריפּשאָן" וועלכער וועט אונטערגעשריבען ווערען פון יעדען דאָקטאָר, אז די באטרעפענדע קענען ניט צאָלען.

ראָטבאַרט'ס דראָג סטאָרס
קאָרנער דאנדעס און אנגסטא
עווענוי. נייער טעלעפאָן:
עדעלייד 6201

676 קווין סט. וועסט. עדעלייד 2800

צו אייך אידישע פרויען!

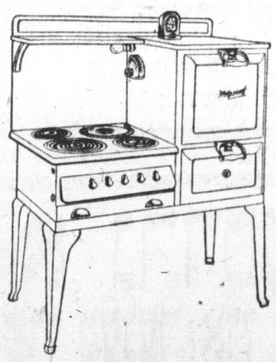
באנוצט דאָך מיט די נייע וויסענשאפטליכע דערגרייכונגען צו מאכען אייער היים שעהן, באקוועם און סאניטאריש.

צוליעב אונזערע טויזענטער קאָס־טימערס און פריינט האָבען מיר יעצט דערעפענט נייע שעהנע, גרויס־סע שאו רומס מיט אן אויסשטאָ־טונג פון די באריהמטע "לעאָנארד" עלעקטריק רעפרידזשעריטארס, דזשענעראל עלעקטריק האָט פאינט סטאווס און נייע מאָדעלס פון דעם באוואוסטען "וועלש בלאָווער". איהר ווערט אלע געלעגענהייט אין אונ־זערע שאו רומס פאר פרייע דע־מאָנסטריישאָנס.

באשיינט אייער היים

לכבוד פסח
„דער לעאָנארד"

איז דער בעסטער, שעהנסטער און באקוועמסטער עלעקטריק רעפרי־דזשעריטאר אין אמעריקא.



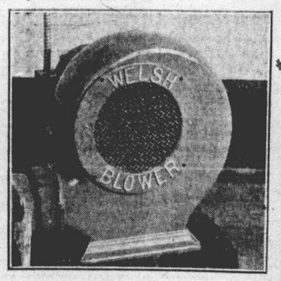
דער נייער
מאָדעל האָט פאינט
עלעקטריק סטאָוו

פאר בלויז היינטיגען מאָנאט

$99.75

קאָכט שנעל, רואיגיר ניט קיין טעפּ און ניט דעם עסען א בעסערען טעם.

דער נייער 1932
וועלש בלאָווער



מיט פיעלע אויסבעסערונגען. קיינע אשעס, אויטאָמאטיש רענ־לירטע וואַרימקייט, און שפּארט געלט אויף באהייצונג.

WELSH BLOWER and STOKER CO.
COLLEGE–SPADINA BLDG.
457 Spadina Ave. **Kingsdale 4633**

פאר פרייער אינפאָרמאציע און ראַטשלעכע באַדינונגען, רופט אונזער אידישען מענעדזשער **איב וויהייט**, קינגסדייל 4633.
אלעס אויף לייכטע באַדינונגען.
באזוכט אונזערע שאו רומס. אפען ביז 10 יעדען אוועגס.

א קאַלהון העט

פארשעהנערט אייער גאַנצען אויסזעהן

אייער העט איז דאָס וויכטיגסטע זוּאָס איהר טראָגט. אויב די העט איז שעהן, וועלען אייערע אמערע קליידער אויך אויסזעהן שעהן.

דערפאר דארפט איהר א קאלהון העט.

CALHOUN
The HATTER

97 יאנג סטריט (ארום עדעלייד)
437 יאנג סטריט (ארום קאָלעדזש)
טאָראנטאָ

אויך סטאָרס אין לאָנדאָן און ווינדזאָר.

א פרעהליכער יום טוב מיט א

קאַלהון העט

זעהט די פרייזען:

סודען	$2.95
סמייל	$3.85
בייראן	$5.00
בראק	$6.50

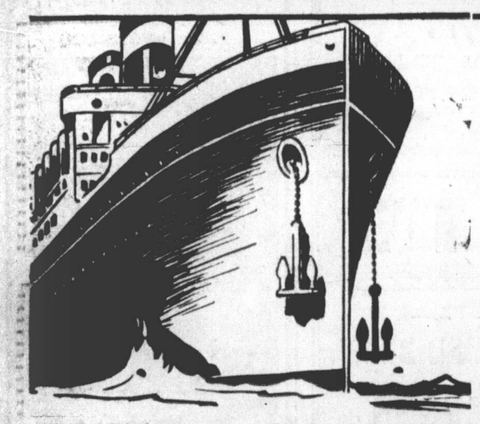
זויין כשר לפסח

צום באקומען אין דער קאָנקארד וויין קאָ.

קאָנקארד וויין קאמפאני
181 באטהורסט סטריט

און אין מאנכע רעגיערונגס סטאָרס

יעדעס באָטעל מוז זיין געזיגעלט מיט'ץ רב'ס הכשר



„עס איז בעסער פארלאזען זיך אויף צוויי אַנקערס"

—לאטיינישער שפריכווארט.

גרויסע שיפען אין ים פארזיכערען זיך טאָפּעל דורך פירען צוויי אנקערס. אויב איינער וועט אין א נויט ניט אויסהאל־טען, איז דאָ א צווייטער אויף זיין פלאַץ. אין פערזיכעליכע פינאַנצען פארלאָזען זיך מענשען געוועהנליך אויף זייערע רעגו־לערע פארדיינסטען. די קליגערע אָבער גרייטען זיך צו פאר א נויט א צווייטען אנקער — א סייווינגס רעזערוו. זאָל זיך קומען וואָס עס וויל. וועט איהר פיהלען זיכער און רוהיג. אויב איהר האָט אויפ־געבויט א געזונטען סייווינגס אקאונט. פאָגגט אָן יעצט — דעפּאזיט רעגולער א טייל פון אייער איינקונפט איהר זאָלט קענען וואך נאך וואך אנטוויקלען א צווייטען צוויי אנקער.

זיבעצען ברענטשעס איבער גאנץ אנטעריא.

PROVINCE OF ONTARIO SAVINGS OFFICE
EVERY DEPOSIT GUARANTEED BY ONTARIO GOVERNMENT
HEAD OFFICE — **PARLIAMENT BUILDINGS**

טאָראָנטאָ ברענטשעס: בעי און עדעלייד סט. דענפארט און פענוויק עוו. יוניווערזיטי און דאנדעס סט. 2048 דענפארט עוו.

דער דיכטער היינריך היינע.

"חתונה האָבען דאָס ערשטע מאָל איז א פליכט, דאָס צווייטע מאָל — א נאַ־רישקייט, און דאָס דריטע מאָל איז עס א משוגעת", א אידיש פאָלקס ווערטעל.

"ווער עס האָט חתונה מיט א צוויי־טער ווייב, איז זיכער ניט ווערט געווען צו האָבען אזא גליק ווי פארלירען די ערשטע ווייב" — אזוי האָט געזאָגט באַ־מארשע.

"אפילו ווען די ווייב האָט דיר יא ליעב נאָך דער חתונה, זאָלסטו פונדעסט־וועגען ניט זיין אינאנגנצען רוהיג", — האָט געזאָגט דער פארנצויזישער שריי־בער באלזאק.

"ווען א פרוי האָט חתונה דאָס צוויי־טע מאָל איז דאָס דערפאר וואָס זי האָט פיינט געהאט דעם ערשטען מאן, און ווען א מאן האָט חתונה דאָס צווייטע מאָל איז דאָס דערפאר וואָס ער האָט שטארק פארעהרט די ערשטע ווייב זיינע" — אזוי האָט געזאָגט אסקאר וויילד.

וועגען פרויען אין אלגעמיין

א באזונדער אפטיילונג אינ'ם בוך איז געווידמעט די מיינונגען און ווערט־לאך וועגען פרויען אין אלגעמיין, און מיר וואָלטען דאָ געקענט איבערגעבען א גאנץ היבשע צאָהל פון זיי. מיר וועלען דאָ איבערגעבען בלויז איינינע.

"עס איז שווער, — האָט געזאָגט מאָפּאסאן — צו פאנגען דאָס הארץ פון א שעהנער פרוי, ווייל איהר הארץ באַ־לאנגט צו דער גאנצער וועלט".

"ווען א פרוי ווייסט, אז זי איז א שעהנע, איז זי שוין מעהר ניט שעהן" — האָט געזאָגט פיער לאָטי.

"וואָס שעהנער א פרוי איז, אלץ ער־נער קאָכט זי", — א אידיש פאָלקס־ווערטעל.

"פרויען זיינען דאָס רוב פון דעם סאָרט רעטעניש, וואָס נאכדעם ווי מען טרעפט זיי, האָט מען חלטה דרויף וואָס מען האָט זיך געבראכען דעם קאָפּ זיי צו טרעפען", — אזוי האָט געזאָגט פאול הייזע.

"א שעהנע פרוי און א שעהנער שפיגעל — און ביידען קען מען צובערע־כען איינס און צוויי", — א שפאניש פאָלקס־ווערטעל.

"יעדע פרוי פארבאָרגט טיעף ביי זיך אין הארצען א גרויסען סוד, וואָס זי זאָגט קיינמאָל ניט אויס קיין אנדער פרוי ווייל אלע ווייסען דעם גרויסען סוד, און דאָס איז, אז עס איז גאָר קיין סוד ניט". אזוי האָט געזאָגט קלאָצקין.

"די גליקליכסטע פרוי, — האָט גע־זאָגט שילער, — איז די וועגען וועלכער קיין אנדערע פרויען רעדען ניט".

"ווען אפילו די פרויען וואָלטען גע־ווען פון גלאָז, וואָלט מען אויך ניט גע־קענט וויסען וואָס ביי זיי אין הארצען טוט זיך" — א סערביש פאָלקס־ווערטעל.

"מיינען מיינט מען, אז דער מאן איז דער, וואָס קלייבט אויס. אין דער אמת אָבער איז די פרוי אלע מאָל די וואָס זי קלייבט אויס דעם מאן" — האָט געזאָגט טאָלסטאי.

"א פרוי האָט ניט ליעם א מאן, וואָס ווייסט א סך" — האָטגעזאָגט דער פוי־לישער שרייבער רעימאָנט.

"ניט קיין נאטור פארשער, וואָס זר־כען פינטעליכקייט און אמת שילדערען די פרוי אין דער שעהנער ליטעראטור, נאָר מענשען וועמען די פאנטאזיע צינדט אָן דעם מיה און פארבלענדעט די אויגען נעזאָגט דער באַרימטער רוסישער שריפט־שטעלער און דענקער לעוו טאָלסטאי — וועט זיך אפשר ניט געפינען קיין איינער וואָס האָט ניט געטראכט צו זיין פאלש דער ווייב ביי דער ערשטער געלעגענ־הייט".

"מען דארף קיינעם ניט געבען קיין עצה, אז ער זאָל חתונה האָבען". — א שפאניש פאָלקס־ווערטעל.

"פאר א מאן מיינט הייראט גאנץ איינפאך: פארדאָפּלען די חובות און פארקלענערען די איינענע פריוויליגיעס זיינע", — אזוי האָט געזאָגט שאפענ־הויער.

"א מאן האָט חתונה בלויז דאן ווען ער געהט ארונטער פון זיינען", — א דייטש פאָלקס ווערטעל.

"ווען דער אויבערשטער וויל באַ־שטראפען א מאן, גיט ער איהם א ווייב" — א פוילישׁ פאָלקס־ווערטעל.

"א ווייב אין הויז — וועלען שוין קיין דאגות ניט פעהלען", — א שפאניש אידיש ווערטעל.

"עס איז גרינג צו נעהמען א פרוי, עס איז אָבער שווער פטור צו ווערען פון איהר". — א סערביש פאָלקס־ווערטעל.

"היידאט איז פונקט ווי א באלאנגער־טע שטאדט; די, וואָס זיינען אינווענ־ווילען ארויס, און די וואָס זיינען אין דרויסען ווילען אריין". — אן אראביש פאָלקס־ווערטעל.

"א פארהייראטע פרוי, — האָט גע־זאָגט טאָלסטאי, — איז א שווערע משא פאר'ן מאן און אן אומפארהייראטע איז נאָך א שווערערע".

"ווען א פרוי וויל הערשען איבערן מאן — האָט געזאָגט אונזער גרויסער אי־דישער שריפטשטעלער, ל. פּרץ, — דארף זי אויף איהם ארויפווארפען א פחד. אויב ניט, וועט ער אויסלעקען די זאפט פון איהר יוגענט ווי א קאץ. זייפען איהר בלוט ווי א הונט און צובייסען איהרע ביינער ווי א וואָלף".

"דריי זאכען זיינען ניט שעהן, כאָטש זיין שאדען ניט: ווען מען האָט חתונה מיט א מיידעל, ווען מען טרינקט בארנ־פען נאכ'ן עסען און ווען מען שלאָגט די ווייב". — אזא ווערטעל געהט ארום צווישען שפאנישע אידען.

"אז אָך און וועה איז דעם מאן ווען די ווייב טראגט די פלודערען", א אידיש פאָלקס־ווערטעל.

"ווער עס האָט א שלעכטע ווייב, איז זיכער, אז ער וועט שוין קיין חבוט הקבר ניט דארפען ליידען" — א ווערטעל, וואָס געהט ארום צווישען די תימער אידען.

"קיין מיידעל האָט ניט חתונה מיט דעם וואָס זי פלירטעוועט. און ביי מיידל לאך הייסט דאָס ניט שעהן" — אזוי האָט געזאָגט אסקאר וואילד.

"וואָס איז א איד אויסען ווען ער האָט חתונה? גאָר ניט. א איד וויל בלויז האָבען א שעהנע באלעבאָסטע אין שטוב". — אזוי האָט געזאָגט מענדעלע מוכר ספרים.

"ווען א מאן פארליעבט זיך דאָס ערשטע מאָל און איז ניט גליקליך איז ער גאָט; אָבער ווען ער פארליעבט זיך דאָס צווייטע מאָל און טרעפט ווידער ניט, איז ער גלאָט א טפש". — אזוי האָט געזאָגט

פארזיגעלטע טענדערס, אדרעסירט צו דעם אונטערגעשריבענעם און באצייכענט "טענדערס פאר דאָמיניאָן פאבליק בילדינג, ווינדזאָר, אנט." וועלען אנגענומען ווערען ביז 12 א זייגער בייטאג (דעי לייט סייווינג) דינסטאג, 17־טען מאי, 1932, פאר דאָס אויפבויען פון א פאב־ליק בילדינג אין ווינדזאָר, אנט.

פּלענער און ספעסיפיקאציעס קען מען זעהן און טענדער פארמס קען מען באקו־מען אין אפיס פון דעם טשיף ארכיטעקט, דעפּארטמענט אף פאבליק ווארקס, אטא־וואָ, סופּערווייזינג ארכיטעקט, 36 עדע־לייד סטריט, איסט, טאָראָנטאָ, און בול־דערס עקסטשענדזש, 1104 בעי סטריט, טאָראָנטאָ, אנט., קענעדיען קאנסטראָק־שאן אסאסיאיישאן, 212 פינאנס בילדינג, האמילטאן, אנט., שעפּארד און מעסאָן, ארכיטעקטען, עקוויטי טשעמבערס, ווינד־זאָר אנט., און דעם סופּעראינטענדענט, 150 סט. פאול סטריט, מאָנטרעאָל, פ. ק.

טענדערס וועלען ניט באטראכט ווע־רען, סיידען זיי זענען אויסגעמאכט אויף געדרוקטע פארמס וואָס אין צוגעשטעלט פון דעם דעפּארטמענט און לויט די קאָנ־דיציעס וואָס זענען דארט אנגעגעבען.

יעדער טענדער מוז באגלייט ווערען פון אן אקצעפּטירטען טשעק אויף א נעטשאר־טערטער באנק, צאָלבאר צום אָרדער פון דעם מיניסטער אף פאבליק ווארקס, לויט 5 פּראָצענט פון דער סומע פון טענדער.

באנדס פון דער דאָמיניאָן אף קענעדע, אדער באנדס פון דער קענעדיען ניישאנעל ריילוויי קאָמפּאני, וועלען אויך אנגענומען ווערען אלס סעקיוריטי, אדער באנדס און א טשעק, אויב עס איז נויטיג צו אויסמאכען די פולע סומע.

באמערקונג: — בלויז פרינטס קען מען באקומען אין די אפיסעס פון טשיף ארכי־טעקט, דעפּארטמענט אף פאבליק ווארקס און שעפּערד און מעסאָן, ארכיטעקטען עקוויטי טשעמבערס ווינדזאָר, אנט.

באמערקונג: — פרינטס קאָנען באקומען ווערען אין יוזען דעפּארטמענט דורך דעפּאזיטען אן אקצעפּטירטען טשעק פאר דער סומע פון $50.00 צאָלבאר צום אָרדער פון דעם מיניסטער אף פאבליק ווארקס, וואָס וועט אומגעקעהרט ווערען אויב דער אנבאטער ניט אז א רעגולערען אנבאט.

ביי אָרדער,
N. DESJARDINS
סעקרעטאר.
דעפּארטמענט אף פאבליק ווארקס,
אטאוועא, 12־טען אפריל, 1932